



تعاملت جمارك دبي في 2020 مع 13.4 مليون حقيبة 7.8 مليون مسافر في المطارات

Dubai Customs deals with 13.4 suitcases and 8.7m passengers in 2020

تؤدي جمارك دبي دوراً حيوياً في تسهيل انسيابية حركة المسافرين والحقائب بشكل عام وخلال المرحلة الراهنة التي تشهد إجراءات احترازية نوعية استجابة لتدابير فيروس كورونا المستجد خاصة، ما يدعم النجاحات المتتالية التي يحققها مطار دبي الدولي عالمياً، وترسيخ سمعة دبي عاصمة للسفر والسياحة، وأظهرت إحصائيات حديثة أن جمارك دبي تعاملت مع 13.4 مليون حقيبة لنحو 8.7 مليون مسافر عبر 85,822 رحلة قادمة إلى مطارات دبي خلال العام 2020.

Dubai Customs plays an essential role in facilitating passenger and baggage traffic in general, with more efforts and measures taken during the spread of the pandemic. These extraordinary efforts stand behind the success of Dubai International Airport globally and boost the status of Dubai as a global hub for travel and tourism. Latest figures showed that Dubai Customs dealt with 13.4 million items of baggage for 8.7 million passengers aboard 85,822 flights through Dubai Airports in 2020.



جمارك دبي تقدم اختبار فيروس كورونا

Dubai Customs provides Coronavirus Test

جمارك دبي تُوفّر فحص PCR للموظفين وعائلاتهم وذلك حرصاً على سلامتهم واختصاراً للوقت والجهد عليهم، ويأتي ذلك بالتعاون مع مركز التداوي الطبي.

Dubai Customs and in coordination with Al Tadawi provides Coronavirus Test - PCR for employees and their families in order to ensure their safety. The initiative aims to reduce time and effort to curb the spread of the pandemic.

“المجتمع القارئ هو مجتمع متحضر. ومن يدعم القراءة يدعم صناعة حضارة، ويدعم اقتصاد معرفة، ويدعم بناء أجيال تبني مستقبل الإمارات.”

“The reader community is civilized community and the one who supports reading will support a civilization industry, supports a knowledge economy and supports the making of generations build the future of the UAE.”

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله
His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai



The QE2 Libraries

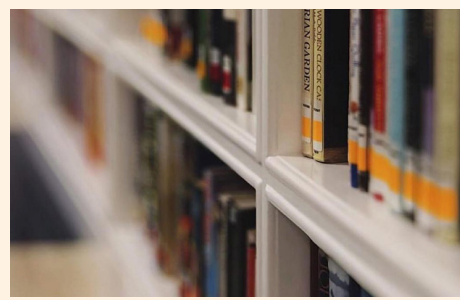
During her in-service years, the QE2 had two of the largest libraries afloat in the world, on any ship.

For many of her passengers, this was a place for solitude and serenity, casually reading or doing the daily crossword as the ship sailed aimlessly between ports and across oceans.

This library was originally home to over 6000 books and a haven for relaxation to many. The QE2 was the destination and to where she sailed was superfluous. There are 1,500 out of 6000 original books available in the QE2 library and it has proved to be a big hit with our guests as they enjoy delving into the past of what was unquestionably the most famous ship in the world.

Today, QE2 is very pleased that these original books have been retained and form a major part of our museum here at the Dubai QE2 Hotel. The passengers today can read and see these valuable pieces of history, giving them a time sense of the bygone years when the QE2 was in service. Most of these books still contain the stickers to indicate with the seagoing passengers took them out and hopefully returned them.

The books here at the QE2 Hotel library are certainly available for any of our esteemed passengers to read and take to their rooms, where they can read their favorite novel or book over a cup of tea and get a taste of the bygone years of travel. The books, however cannot be taken outside of the hotel.



سلطة مدينة دبي الملاحية تسجل وتُرخص 1200 وسيلة بحرية جديدة في 2020 Dubai Maritime City Authority registers and licenses 1,200 new marine vehicles in 2020

The Dubai Maritime City Authority at the Ports, Customs and Free Zone Corporation is working to develop and manage the maritime sector in Dubai, in accordance with the highest international standards and best practices, in order to activating the contribution of the maritime sector in advancing economic development and meeting future needs in the emirate.

His Excellency Sheikh Saeed bin Ahmed bin Khalifa Al Maktoum, Executive Director of the Dubai Maritime City Authority, affirmed the leadership role the authority plays in enhancing the competitiveness of the components of the local maritime community at regional and international levels and adopting innovative methodologies that will advance the development of marine services to make customers happy and raise the locally applicable standards.

Al Maktoum announced the results of registering and licensing marine craft in Dubai, as the number of marine craft registration and licensing reached more than 5,900 transactions during the last year 2020, including 3,192 renewed and 1,200 new licenses, which reflects the broad interest in practicing marine activities in the territorial waters of Dubai.

The Executive Director of DMCA expressed the Authority's efforts in developing and organizing maritime licensing mechanisms to verify that the marine means to meet the technical specifications, marine safety regulations, local environmental requirements, and conform to average international standards, to establish Dubai's presence in the list of the best global marine capitals.

The continued requests for marine craft licenses during the past year 2020, despite the restrictions imposed by the Covid-19 pandemics, is attributed to the success of the pioneering efforts led by the Authority to upgrade marine licensing services, as it is a regulatory framework that integrates aspects of maritime safety, safe navigation and operational efficiency along Dubai's coasts. It contributes to establishing Dubai's leadership as a world-class maritime center.

تعمل سلطة مدينة دبي الملاحية بمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، على تطوير وتنظيم وإدارة القطاع البحري في دبي، وفق أعلى المعايير وأفضل الممارسات الدولية، بما يساهم في تفعيل مساهمة القطاع البحري في دفع عجلة التنمية الاقتصادية وتلبية احتياجات المستقبل في الإمارة.

وأكد سعادة الشيخ سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحية، على الدور القيادي الذي تبذله السلطة في تعزيز تنافسية مكونات التجمع البحري المحلي على المستويين الإقليمي والدولي، وتبني منهجيات مبتكرة من شأنها دفع عجلة تطوير الخدمات البحرية لإسعاد المتعاملين، والارتقاء بالمعايير المعمول بها محلياً.

وصرح آل مكتوم عن نتائج تسجيل وترخيص الوسائل البحرية في دبي، حيث بلغ عدد معاملات تسجيل وترخيص الوسائل البحرية أكثر من 5900 معاملة خلال العام الماضي 2020، منها 3192 رخصة جديدة، و1200 رخصة جديدة، وهو ما يعكس الاهتمام الواسع لممارسة الأنشطة البحرية في المياه الإقليمية لإمارة دبي باعتبارها بيئة بحرية آمنة ومتجددة تتسم بالتنافسية والاستدامة والجاذبية.

وأعرب المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحية عن جهود السلطة في تطوير وتنظيم آليات الترخيص البحري للتحقق من استيفاء الوسائل البحرية للمواصفات الفنية، وأنظمة السلامة البحرية، والاشتراطات البيئية المحلية، ومطابقة المقاييس الدولية الموحدة، لترسيخ حضور دبي ضمن قائمة أفضل العواصم البحرية العالمية.

وتُعزى استمرار طلبات الحصول على تراخيص الوسائل البحرية خلال العام الماضي 2020 رغم القيود التي فرضتها جائحة كوفيد 19، إلى نجاح الجهود السباقّة التي تقودها السلطة

للارتقاء بخدمات الترخيص البحري، باعتبارها إطاراً تنظيمياً يحقق التكامل بين جوانب السلامة البحرية والكفاءة التشغيلية على امتداد سواحل دبي، وتساهم في ترسيخ صدارة دبي كمركز بحري عالمي من الطراز الأول.

